



牧 田®

使用說明書

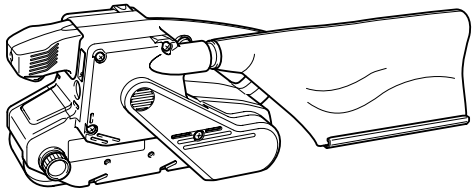
電動砂布帶機

9902 型

9903 型

9920 型

9404 型



003359



雙重絕緣

規格

型號	9902	9903	9920	9404
砂帶尺寸	76 毫米 × 533 毫米	76 毫米 × 533 毫米	76 毫米 × 610 毫米	100 毫米 × 610 毫米
砂帶速度	440 m/min	210 - 440 m/min		
全長	296 毫米		334 毫米	
淨重	4.3 公斤	4.3 公斤	4.5 公斤	4.8 公斤
安全等級	回 / 川			

- 生產者保留變更規格不另行通知之權利。
- 規格可能因銷往國家之不同而異。
- 重量符合 EPTA-Procedure 01/2003

用途

本工具用於在木材、塑料與金屬材料的大面積表面以及上漆表面進行砂磨操作。

電源 ENF002-2
本工具所連接電源的電壓須符合銘牌所示的額定值，只可使用單相交流電源。本工具達到雙重絕緣，因此也可用於不帶接地線的插座。

一般安全規則

警告：
閱讀說明。沒有按照以下列舉的說明而使用或操作將導致觸電、著火與／或嚴重傷害。在所有以下列舉的警告中術語“電動工具”指電驅動（有線）電動工具或電池驅動（無線）電動工具。

保存這些說明

工作場地

1. 保持工作場地清潔與明亮。混亂及黑暗的場地會引發事故。
2. 請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。

3. 讓兒童與旁觀者離開後操縱電動工具。分心會讓您放鬆控制。

電氣安全

4. 電動工具插頭必須與插座相配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。未經改裝的插頭及相配的插座將減少觸電危險。
5. 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片及冰箱。如果您身體接地，會增加觸電危險。
6. 不得將電動工具暴露雨中或潮濕環境中。水進入電動工具將增加觸電危險。
7. 不得濫用電線。絕不能用電線搬運、拉動電動工具或拔出其插頭。讓電動工具遠離高熱物體、油脂、銳邊或運動部件。受損或纏繞的電線會增加觸電危險。
8. 在戶外使用電動工具時，使用適合戶外使用的外接電線。適合戶外使用的電線將減少觸電危險。

人身安全

9. 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。請勿在疲勞時或受到藥物、酒精或治療影響時操作電動工具。在操作電動工具期間精力分散會導致嚴重人身傷害。
10. 使用安全裝置。始終配戴護目鏡。安全裝置，諸如適當條件下的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。

11. 避免突然起動。確保開關在插入插頭時處於關斷位置。手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。
12. 在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
13. 不可伸越工具。時刻注意腳下及身體平衡。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
14. 著裝適當。請勿穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓您的頭髮、衣服與袖子遠離運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會卷入運動部件。
15. 如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置，則確保他們連接完好且使用得當。使用這些裝置可減少碎屑引起的危險。

電動工具使用及注意事項

16. 請勿濫用電動工具，根據用途使用適當的電動工具。選用適當的設計額定值的電動工具會使您工作更有效、更安全。
17. 如果開關不能接通或關斷工具電源，則不能使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危險的，必須進行修理。
18. 在進行任何調節、更換附件或存放電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭並／或將電池盒脫開電源。這種防護性措施將減少電動工具突然啟動的危險。
19. 將閒置電動工具存放在兒童所及範圍之外，並且請勿讓不熟悉電動工具或對這些說明不了解的人操作電動工具。電動工具在未經訓練的用戶手中是危險的。
20. 保養電動工具。檢查運動件的安裝偏差或卡滯情況、零件破損情況與影響電動工具運行的其他情況。如有損壞，電動工具必須在使用前修理好。諸多事故由維護不良的電動工具引發。
21. 保持切削刀具鋒利與清潔。保養良好的有鋒利切削刀的刀具不易卡住而且容易控制。
22. 按照使用說明書以及打算使用的電動工具的特殊類型要求的方式，考慮作業條件與進行的作業來使用電動工具、附件及工具的刀頭等。將電動工具用作那些與要求不符的操作可能會導致危險情況。

維修

23. 將您的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。這樣將確保所維修的電動工具的安全性。
24. 上潤滑油及更換附件時請遵循本說明書指示。
25. 手柄務必保持乾燥清潔，不沾油脂。

具體安全須知

GEB015-1

請勿因對本產品的熟悉或熟練使用（由以前的重複使用所獲得的經驗）而忽視對帶式砂光機安全規則的嚴格遵循。不安全或不正確地使用本工具將導致嚴重的人身傷害。

1. 當進行該切割工具可能與隱藏的電線或其自身的導線相接觸的操作時，請握住工具的絕緣把手表面。與“火線”相接觸會導致本工具暴露的金屬部件“帶電”，從而導致操作者觸電。
2. 進行打磨操作時，請對工作區進行足夠的通風。
3. 有些材料可能包含有毒的化學物質，請務必注意防止灰塵吸入和皮膚接觸。請遵循材料供應商提供的安全數據。
4. 根據您加工使用的材料和應用，請始終使用正確的防塵罩或呼吸器。
5. 請始終佩戴安全眼鏡或護目鏡。普通眼鏡或太陽鏡並非安全眼鏡。
6. 請用雙手緊握工具。
7. 開啓工具電源之前請確保帶式砂光機未接觸到工件。
8. 請使您的雙手遠離工具的運動部件。
9. 請勿使工具自行運行，僅當手持工具時才可進行操作。
10. 本工具不防水，因此請保持工件表面乾燥。

請保留此說明書

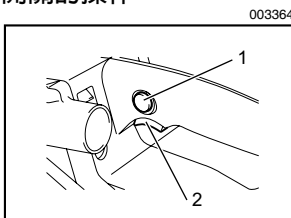
△ 警告：
對本說明書中所陳述的安全規則的誤用或疏忽可能導致嚴重人身傷害。

功能描述

△ 注意：

- 在調整或檢查工具功能之前，一定要確認工具的開關是否關閉並已拔下了電源插頭。

開關的操作



- 003364
1. 鎖定按鈕
 2. 開關扳機

△ 注意：

- 接通工具電源前，請務必檢查開關扳機是否工作正常並在鬆開時回到“OFF”（關）位置。

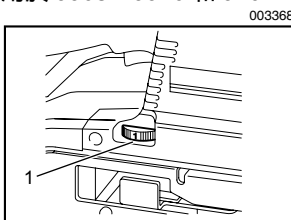
若要啓動工具，只要扣動開關扳機即可。鬆開開關扳機則工具停止。

連續操作時，可扣動開關扳機然後按下鎖定按鈕。

要從鎖定位置停止工具時，可將開關扳機拉到底，然後釋放。

速度調節盤

用於 9903、9920 和 9404



- 003368
1. 速度調節盤

通過旋轉速度調節盤從 1 到 5 的數碼設置，可以在每分鐘 210 米至 440 米之間無限調節砂帶速度。當撥盤向數碼 5 的方向旋轉時，可獲得較高速度；向數碼 1 的方向旋轉時，可獲得較低速度。請為要砂磨的工件選擇適當的速度。

△ 注意：

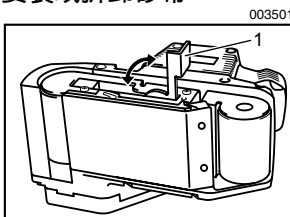
- 如果長時間以低速連續操作工具，則電機將過載，導致工具故障。
- 速度調節盤最多只能旋至 5 並回轉至 1。不要強迫它超過 5 或 1，否則速度調節功能可能失效。

裝配

△ 注意：

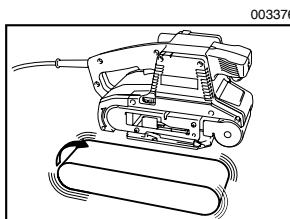
- 確保裝配或拆卸工具前工具是關著的且未與電源插頭相連。

安裝或拆卸砂帶



- 003501
1. 桿

將桿完全拉出，將砂帶安裝在滾筒上，然後再將桿恢復至其原來的位置。

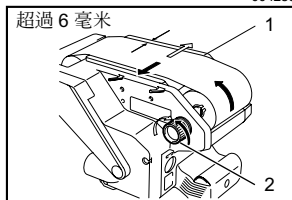


△ 注意：

- 安裝砂帶時，請確保砂帶背面上的箭頭方向與工具上的箭頭對應。

調整砂帶軌

004230

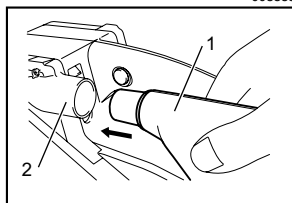


1. 鋼板
2. 調整旋鈕

啓動工具，確保砂帶正確對齊。如果砂帶的邊緣伸出基座的邊緣，或者砂帶的邊緣從基座的邊緣內縮 6 毫米以上，請使用調整旋鈕來調整砂帶軌。

集塵袋

003385



1. 集塵袋
2. 集塵噴管

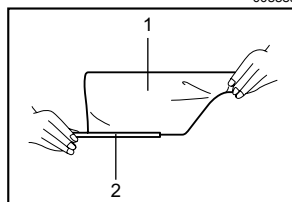
將集塵袋安裝在集塵噴管上。集塵噴管是錐形的。安裝集塵袋時，將其緊緊推上集塵噴管，直至其在實際操作中不會掉落爲止。

當集塵袋約爲半滿時，請從工具上取下集塵袋並拉出扣件。清空並輕輕拍打集塵袋以去除黏附在內部的鋸屑顆粒，這些顆粒可能會妨礙進一步集塵。

註：

- 如果您將一台 Makita（牧田）吸塵器與本工具連接，可進行更高效、更潔淨的操作。

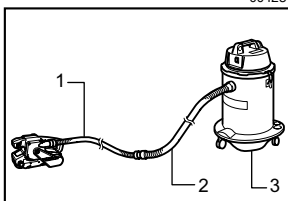
003389



1. 集塵袋
2. 扣件

連接至 Makita（牧田）吸塵器

004231



1. 內徑爲28毫米的選購軟管
2. 吸塵器軟管
3. 吸塵器

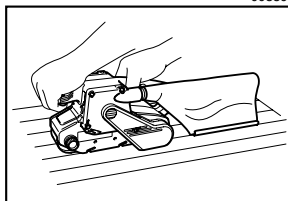
可將電動砂帶機連接至 Makita（牧田）吸塵器以進行更清潔的砂磨操作。

連接至 Makita（牧田）吸塵器時，需要使用內徑爲 28 毫米的選購軟管。

操作

砂磨操作

003391



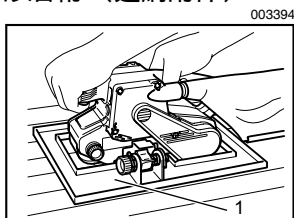
△ 注意：

- 啓動或關閉工具前請勿使其與工件表面接觸。否則會導致砂磨效果不佳或砂帶損壞。

請務必用雙手握緊工具。接通工具電源並等待其達到全速。然後輕輕地把工具放在工件表面。使砂帶與工件始終保持齊平，並前後移動工具。

切勿對工具施力過大。工具的重量可施加足夠的壓力。過大的壓力會導致電機停止、過熱，工件燃燒，並可能導致反彈。

砂磨靴（選購附件）



1. 砂磨靴

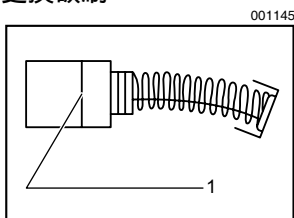
使用砂磨靴可更均勻地砂磨工件。

保養

△ 注意：

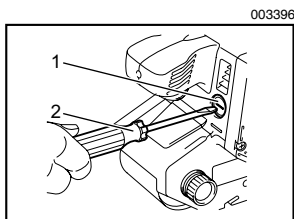
- 在準備進行檢查、保養之前，務必要關閉機器的開關並拔下電源插頭。
- 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物品清潔工具。否則可能會導致工具變色、變形或出現裂縫。

更換碳刷



1. 界限磨耗線

定期替換和檢查碳刷。當碳刷磨耗至界限磨耗線時，請更換新的碳刷。保持碳刷清潔並可在外罩中滑動自如。應同時更換兩隻碳刷。請僅使用相同的碳刷。



1. 碳刷夾蓋
2. 螺絲起子

用螺絲起子拆下碳刷夾蓋。取出已磨損的碳刷，插入新的碳刷，然後緊固碳刷夾蓋。

爲了保證產品的安全與可靠性，任何維修、碳刷檢查、更換部件或其它維修保養工作需由 Makita（牧田）授權的維修服務中心來進行。務必使用 Makita（牧田）的更換部件。

選購附件

△ 注意：

- 這些附件或組裝件僅可用於本說明書所列的 Makita（牧田）牌工具。如使用其他廠牌附件或裝置，可能導致傷人的危險。僅可將選購附件或裝置用於規定目的。

如您需要瞭解更多關於這些選購附件的信息，請諮詢當地的 Makita（牧田）維修服務中心。

- 砂帶
- 砂磨靴
- 集塵袋
- 內徑爲 28 毫米的軟管
- 電動砂布帶機工作台

[illegible]

生產製造商名稱：Makita Corporation
進口商名稱：台灣牧田股份有限公司

電話：02-8601-9898 傳真機：02-8601-2266
地址：新北市 24459 林口區文化三路二段 798 號